

**Роль информационно-компьютерного центра СПбГУКБС
в жизни незрячих и слабовидящих специалистов, студентов, учащихся**
**The Role of Information and Computer Center of St. Petersburg State Institution
of Culture «State Library for the Blind» in the Life of Blind
and Partially Sighted Specialists and Students**

**Роль інформаційно-комп'ютерного центру СПбГУКБС
в житті незрячих і тих, що погано бачать спеціалістів, студентів, учнів**

Румянцева Т. К.

*Санкт-Петербургское государственное учреждение культуры
«Государственная библиотека для слепых», Санкт-Петербург, Россия*

Tatiana K. Rumyantseva

St. Petersburg State Institution of Culture «The State Library for the Blind», St. Petersburg, Russia

Румянцева Т. К.

*Санкт-Петербурзький державний заклад культури
«Державна бібліотека для сліпих», Санкт-Петербург, Росія*

Показаны пути обеспечения доступности информационных ресурсов для инвалидов по зрению в Санкт-Петербургской государственной библиотеке для слепых на примере работы отдела «Информационно-компьютерный центр».

Taking the Library's Information Computer Center as an example, the authors show how to make information resources accessible to the blind.

Показано шляхи забезпечення доступності інформаційних ресурсів для інвалідів по зору в Санкт-Петербурзькій державній бібліотеці для сліпих на прикладі роботи відділу «Інформаційно-комп'ютерний центр»

1. Немного истории

Информационно-компьютерный центр СПбГБС был открыт в 1998г.

К тому времени во всем мире и в том числе в нашей стране начали стремительно развиваться информационные технологии, дающие небывалые ранее источники информации и средства общения, появился обширный парк компьютерной техники.

Кроме того, в политике многих государств сложились устойчивые тенденции в обеспечении равенства возможностей для инвалидов.

Наша СПб Государственная библиотека для слепых одна из первых в России начала выполнять обязательства в отношении обеспечения равенства возможностей для инвалидов.

А именно информационное равенство, которое и стремится максимально осуществить отдел ИКЦ, обеспечивая доступ к новым источникам информации и средствам общения (Интернет, электронная почта), оказывая профессиональные услуги широкому кругу инвалидов по зрению в поиске, обработке, классификации, анализу и предоставлении информации в удобной для ее использования форме.

2. Роль ИКЦ в жизни специалистов

За прошедшие 7 лет все, кто пользовался услугами нашего центра, могут по достоинству оценить его роль в своей жизни.

Многие из тех, кто впервые заглянул к нам еще учащимися старших классов или студентами учебных заведений, приобрели профессию, продолжают приходить сюда уже опытными пользователями компьютеров, людьми с постоянной жадой нового в области информации и общения.

А ведь это инвалиды по зрению. И не все еще в нашем обществе представляют себе, что слепые и слабовидящие люди могут также успешно как зрячие (а иногда даже и более!) работать с компьютерной техникой. Иногда приходится несведущим людям, в том числе и журналистам, объяснять, для чего незрячему человеку нужен компьютер, что он также имеет право пользоваться всеми достижениями цивилизации.

Многие сегодняшние молодые специалисты, которых все хорошо знают в нашем петербургском обществе слепых, достигли своих успехов не без нашего участия. Среди них преподаватели, юристы, музыканты, программисты, корректоры. Конечно, их трудолюбие и упорство вызывают восхищение. Но все вместе это

говорит о том, что в обществе, где человеку предоставлены все возможности для развития, отсутствие зрения не является непреодолимой преградой на пути к интересной творческой жизни.

3. Оснащение КЦ

В компьютерном центре библиотеки имеется 13 рабочих мест для посетителей.

Для работы незрячих компьютеры оснащены брайлевской строкой (брайлевский дисплей) и речевой программой.

Для слабовидящих — компьютеры с большим монитором и также речевой программой.

Для работы в среде Windows:

2 компьютера с брайлевским дисплеем Vario40 и речевой программой Virgo

5 компьютеров с программой речевого доступа Jaws for Windows

Для работы в среде DOS:

2 компьютера с брайлевским дисплеем на 40 символов BB40

1 компьютер с брайлевским дисплеем BB80 на 80 символов

компьютер David

2 читающие машины: «Книголюб» и «Инфа 100»

Для печати по Брайлю имеется 3 принтера, для обычной печати 2 лапринтера.

Можно воспользоваться сканером, их у нас 2.

4. Посетителям доступны следующие виды самостоятельной работы:

Выход в Internet

Работа с электронной почтой

Работа с электронным каталогом

Работа с текстовыми редакторами как в среде MS DOS, так и с приложениями Microsoft Office в среде WINDOWS.

работа с программой-переводчиком Magic Gooddy;

распечатка материалов на лазерном и брайлевском принтерах

Сканирование плоскочечатного материала с помощью программы FineReader.

работа с информационно-правовыми системами «Консультант+», «Кодекс», «Гарант»

Работа с читающими машинами «Книголюб» и «Инфа 100».

Можно воспользоваться книжным фондом отдела, как в традиционном плоско-печатном формате, так и в форматах, записанных на **CD**.

В отделе начала формироваться медиатека справочников, словарей, обучающих программ.

Все услуги, за исключением бумаги для печати оказываются *бесплатно*.

Конечно, не все посетители имеют достаточный опыт работы за компьютером, поэтому сотрудники оказывают консультативную помощь в работе.

Другие услуги.

В отделе проводится значительный объем работ по запросам наших читателей, по разным причинам самостоятельно не работающих за компьютером.

Это следующие работы:

- поиск информации по запросам — в Internet, правовых базах или в электронном каталоге.
- сканирование и редактирование текстов
- распечатка текстов на лазерном или брайлевском принтерах.

Запросы по поиску в Internet мы получаем самые разнообразные, подчас трудновыполнимые, требующие больших затрат времени.

Например, незрячим студентам иностранных факультетов вузов необходима практика в чтении литературы на иностранных языках. Даже в фондах нашей библиотеки таких книг пока очень мало. Поэтому мы пользуемся электронными библиотеками Internet, находим там тексты, переводим их в формат Брайля и печатаем.

Любители музыки, люди старшего поколения, просят отыскать давно забытые мелодии или слова какого-нибудь старинного романса, или либретто опер, или целое симфоническое произведение.

Часто к нам обращаются незрячие преподаватели школ или вузов, а также студенты с просьбой напечатать по Брайлю то или иное пособие или даже учебник.

В последнее время многие инвалиды по зрению приобретают различную бытовую и аудиотехнику. Зачастую это одинокие люди, им нужно самим разбираться с этой техникой, а инструкция рассчитана на зрячего человека. На помощь приходят наши специалисты, которые сканируют, переводят текст в формат Брайля и печатают рельефно-точечным шрифтом.

Можно привести десятки других примеров обеспечения людей нужной информацией.

Конечно, у нас нет мощных сканирующих устройств, во многом работа держится на энтузиазме и желании помочь людям. Но мы изучали опыт работы, в частности, американских библиотек, где по заявкам инвалидов по зрению печатают нужные им книги, и решили, что наши читатели также не должны быть обделены подобной услугой.

5. Формирование электронной библиотеки отдела

На данный момент существует обширная база электронных книг, напечатанных также и в формате Брайля которую можно разделить на несколько направлений.

Художественная литература на разных языках мира:

На английском (по текстам электронной библиотеки Гуттенберга)

Agatha Christi «The Mysterious Affair at Styles»

Katherine Mansfield «The Garden Party» (Садоводство) — 3 тома

Charles Dickens «Great Expectation» (Большие надежды) — 9 томов

Rowling J. K. Заглавие: Harry Potter and the Sorcerer's Stone. In the 5 Volumes.

Гарри Поттер и волшебный камень. В 5-ти книгах.

«Harry Potter and the Goblet of Fire» by J. K. Rowling

Гарри Поттер и кубок огня (13 томов)

S. Maugham. The Moon and Sixpence.

Луна и грош. В 4-х книгах

На немецком (с сайта изучение языков по методу Ильи Франка)

E. M. Remarque Drei Kameraden. В 7 книгах

Märchen der Brüder Grimm сказки братьев Гримм

На французском

Victor Hugo «Notre Dame de Paris» (12 томов)

HUYSMANS J. -K. «La Cathédrale»

На испанском

«Cuentos Maravillosos de Hadas Españoles». Испанские волшебные сказки на шведском

«Nils Holgerssons underbara resa genom Sverige»

(Путешествие Нильса...)

И другие.

Надо сказать, нашим сотрудникам пришлось проделать большую работу по изучению кодирования алфавитов разных языков в формате Брайля.

У нас есть много материалов на **русском языке**, полученных в результате сканирования текстов или поиска в Internet по следующим разделам:

Сборники стихов незрячих поэтов как молодых так уже известных, в том числе несколько сборников Е. Пашутиной, «Океан моих надежд и мыслей» Альбины Саматовой, «Золотое сечение» и др. В. И. Зубова, «Фортуна» — ростовского поэта М. Щербинина и др.

Педагогическая литература

Различные пособия по тифлопедагогике и психологии,

«Обучение математике слепых и слабовидящих младших школьников».

«Развитие зрительного восприятия» — Никулина, Фомичева, Замашнюк.

«Поурочные разработки по русскому языку и литературе — в помощь школьному учителю» и др.

Медицинская литература

«Анатомо-клинический атлас рефлексотерапии» для слепых массажистов и др.

Учебная

Учебник «Английский для младших школьников»,

Грамматика датского, норвежского языка, голландского языка,

Грамматика французского языка практический курс le français (10 томов)

«Домашний репетитор устных тем по французскому языку» авт. Лариса Мурадова

Религиозная

Молитословы, тропари, акафисты, труды святителей РПЦ.

Инструкции

К стереоусилителям, проигрывателям и Recorder'ам, по эксплуатации стиральной машины, телевизора, трансивера и др.

6. Категории наших читателей

Всего в этом году в ИКЦ зарегистрировано 135 читателей — инвалидов по зрению.

Из них слепых 73 человека, слабовидящих- 62.

45 человек — студенты и учащиеся

69 человек — работающие

11 человек — пенсионеры.

Самые активные пользователи ИКЦ — это студенты и учащиеся.

Ни один студент-инвалид по зрению в процессе своего обучения не обходится без услуг нашего центра. Далеко не все имеют дома компьютер, выход в Internet, речевую программу или тем более, брайлевскую строку. Подготовка и оформление докладов, курсовых и дипломных работ, переписка по электронной почте — все это успешно осуществляется благодаря существованию нашего отдела.

Бывает человек к нам приходит и даже не подозревает, какие горизонты перед ним открываются. Один молодой человек, (Буршнев А.) когда мы ему показали, как работать в Internet, воскликнул: «У меня сегодня такой счастливый день, я открыл для себя Internet!»

В последствие, хорошо зная английский язык, он нашел много полезной информации по лингвистике и страноведению, стал изучать американские диалекты и обнаружил множество друзей по своим интересам в других странах.

Молодежь, которая приходит к нам, как правило, любознательная и творческая и мы стараемся в этом их поддерживать.

Люди более старшего поколения, специалисты разных профессий, также активно пользуются нашими услугами.

Особая категория посетителей — пенсионеры. Их у нас немного, но их стремление не отстать от времени и быть в курсе всех новаций восхищает.

Г. И. Соловьева, бывший педагог 80 лет, незрячая. Написала книгу мемуаров от руки, по Брайлю. У нас в библиотеке есть сканер, переводящий Брайль в электронный текст. По ее просьбе напечатали несколько экземпляров. Человек подарил всем друзьям и знакомым, а также библиотеке свою книгу.

Ч. Г. Постарнак, 65 лет. Стремительно теряет зрение, пришел к нам совсем в отчаяньи, что жизнь меркнет. Но у нас он воскрес. Освоил работу на компьютере, пользуется читающей машиной, ведет переписку по электронной почте, интересуется творчеством украинской певицы Русланы и даже делает свой сайт!

И получается, что наш центр — это еще и то место где люди могут получить хорошую реабилитацию.

Заключение

Таким образом, предоставляя инвалидам по зрению услуг современных адаптивных технологий мы способствуем реабилитации людей, преодолению барьеров в получении информации для образования, интеллектуального развития, повышения квалификации, помогаем им стать независимыми и счастливыми.